





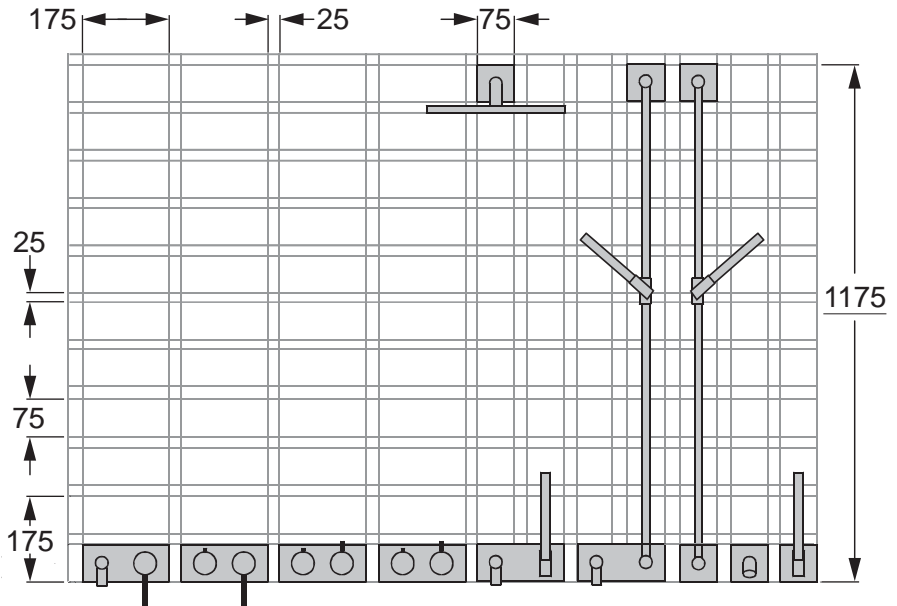
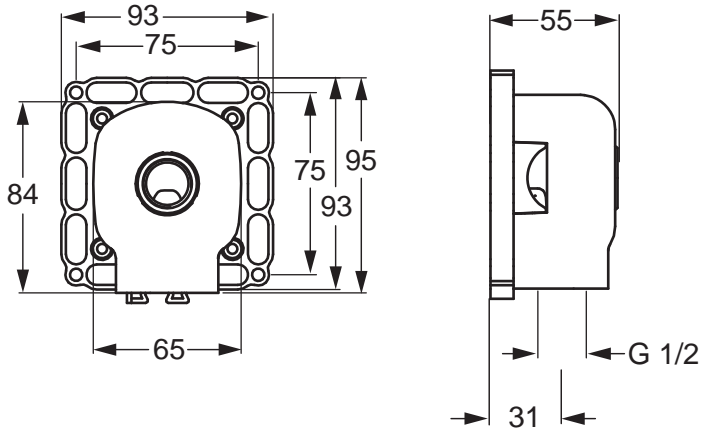


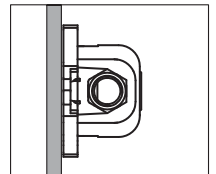
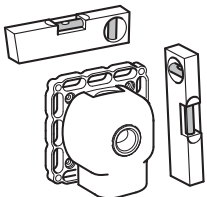
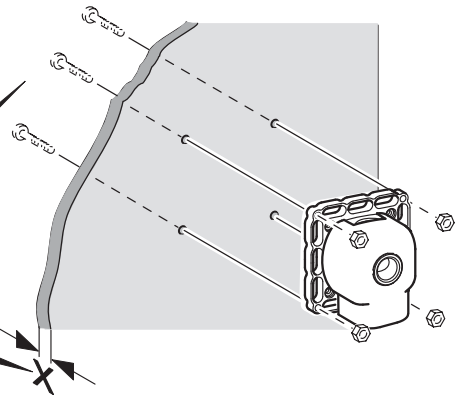
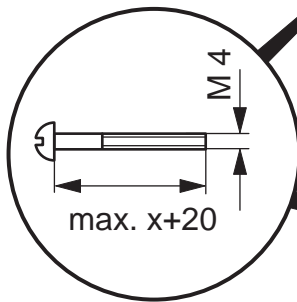
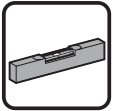
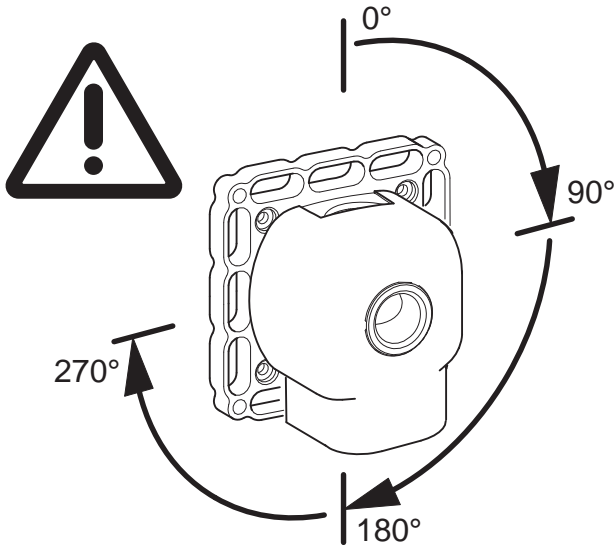
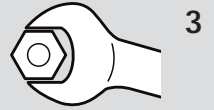
-  Montage- und Bedienungsanleitung
-  Mounting- and operating instructions
-  Instructions de montage et d'utilisation
-  Instrucciones de montaje y de uso

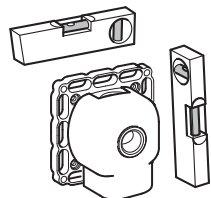
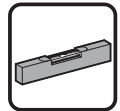
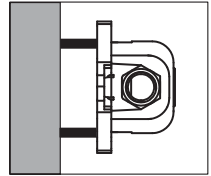
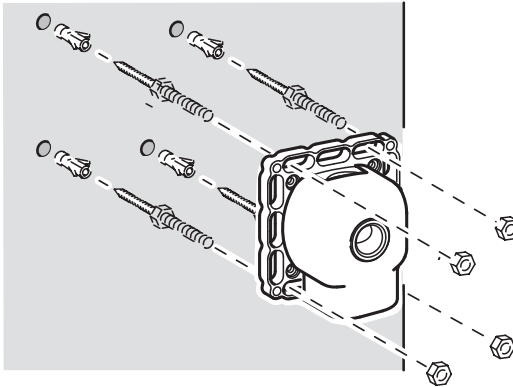
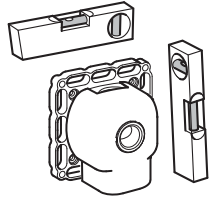
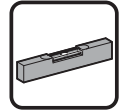
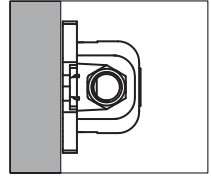
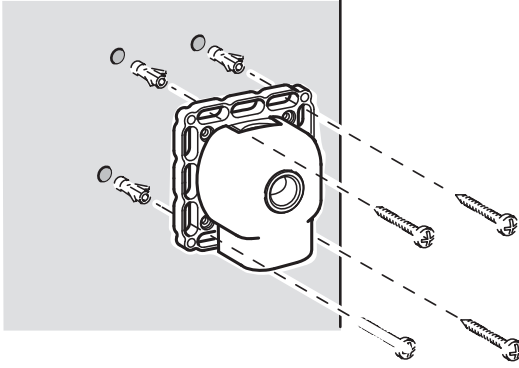
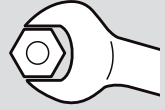
www.hansa.com

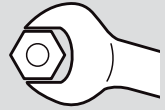
-    
-    
-    

4404 0000

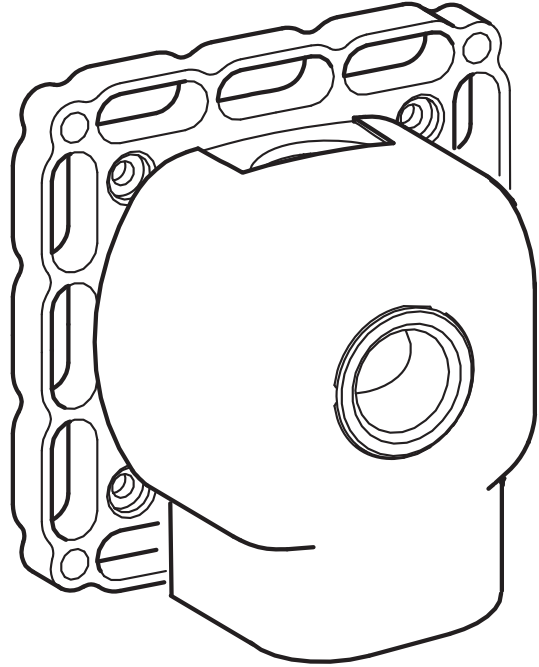









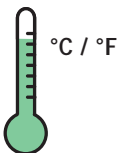
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alteration
Sous réserve de modifications techniques
Derechos reservados para efectuar
modificaciones técnicas



min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) → 

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)

Technische Daten • Technical details • Dates techniques • Datos técnicos



°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar

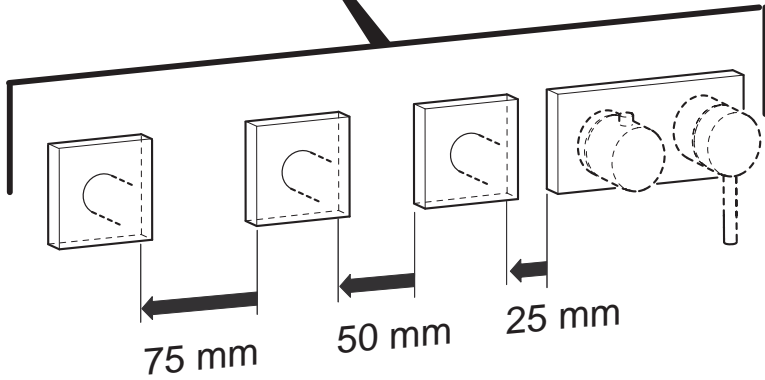
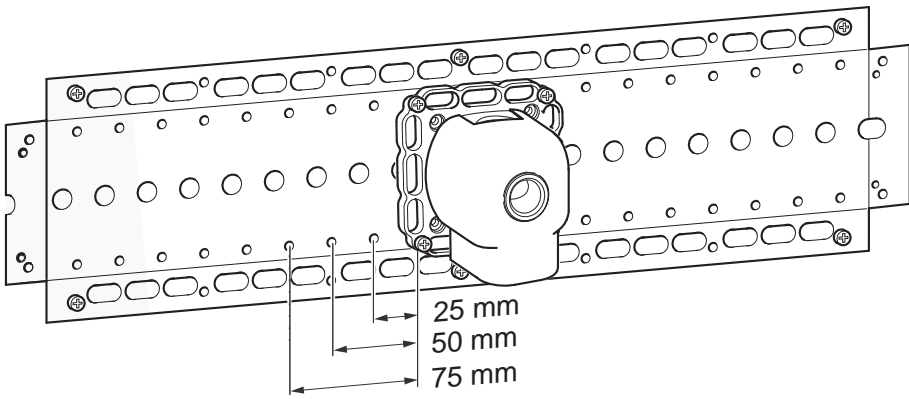
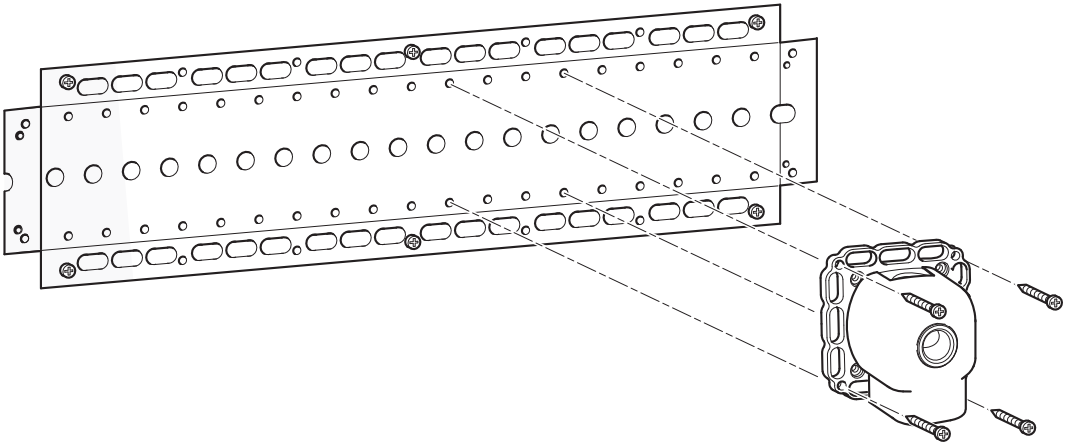
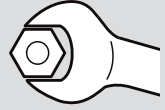


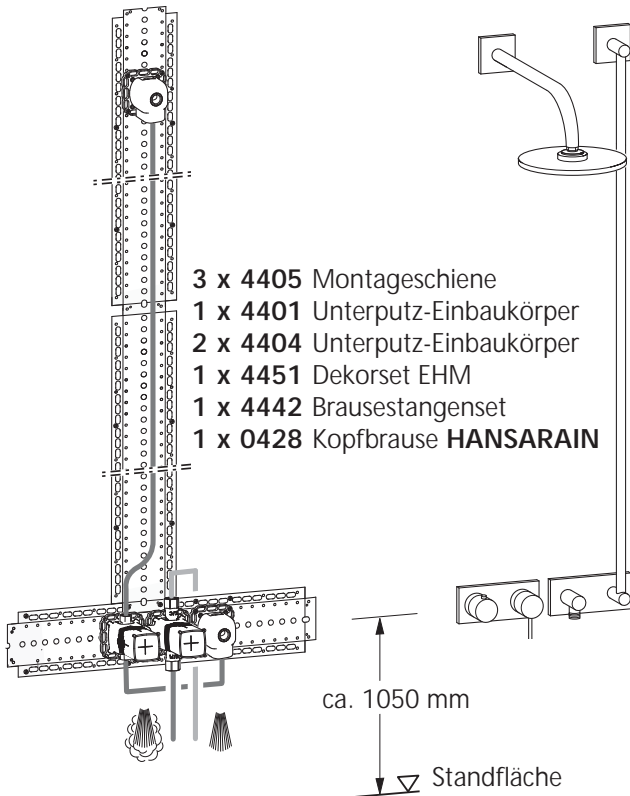
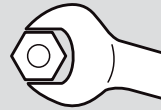
0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)



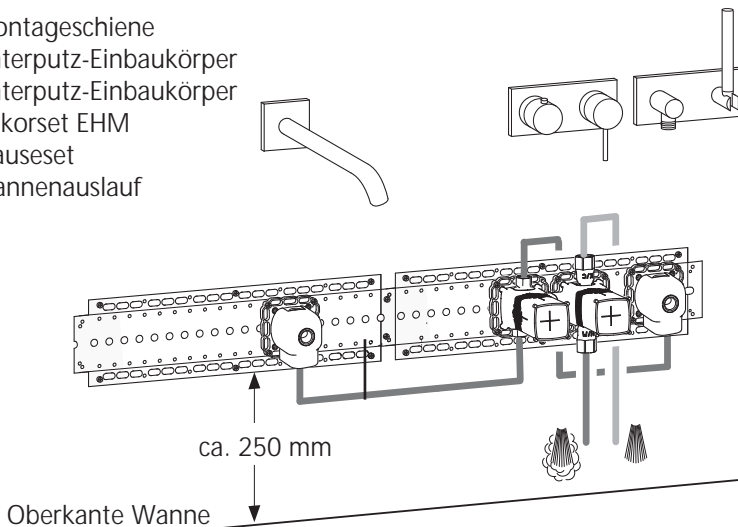
10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)





- 2 x 4405 Montageschiene
- 1 x 4401 Unterputz-Einbaukörper
- 2 x 4404 Unterputz-Einbaukörper
- 1 x 4451 Dekorset EHM
- 1 x 4443 Brauseset
- 1 x 5116 Wannenauslauf



Für den Installateur

For the Plumber
Pour l'installateur
Para el instalador



Zur Wahrung der Gewährleistungsrechte sind HANSA Produkte zwingend und ausschließlich durch einen sanitären Fachhandwerker zu montieren. Bei Reklamationen bzw. unerwartet auftretenden Mängeln wenden Sie sich an Ihren Installateur.

To maintain warranty entitlements, HANSA Products must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer. In case of complaints or unexpected defects, contact your fitter.

Afin de préserver les droits de garantie, les produits HANSA doivent être montés exclusivement par un spécialiste sanitaire. Veuillez vous adresser à votre installateur en cas de réclamations ou de défauts imprévus.

Para salvaguardar los derechos de garantía, los productos HANSA debe montarlos obligatoria y exclusivamente un artesano profesional en equipos sanitarios. Consulte a su instalador en caso de reclamaciones o de presentarse defectos inesperados.

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich an den Bohrstellen keine Hausinstallation befindet. Bei Beschädigung von Gas-, Strom-, Wasser- und Abwasserleitungen kann Lebensgefahr oder Sachschaden entstehen.

Ensure before drilling that there are no domestic services located where you are drilling.

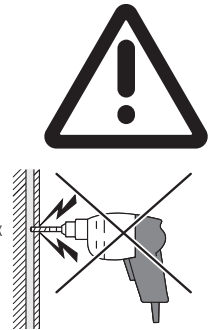
If gas, electric, water and effluent pipelines are damaged, this can endanger life or cause damage to property.

Assurez-vous avant de forer qu'il n'y a pas d'installation domestique à l'endroit des points de forage.

Danger of mort ou de dommages matériels en cas de détérioration de conduites de gaz, d'électricité, d'eau ou d'eaux usées.

Antes de taladrar, asegúrese de que no hay ninguna instalación doméstica en los puntos de perforación.

Peligro de muerte o de daños materiales en caso de dañarse los conductos de gas, electricidad, agua y desagüe.



HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten. (insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées. (Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)

Vor Einbau der Armatur Rohrleitung gut spülen

Flush pipes well before installing mixer

Purger l'installation avant la pose de la robinetterie

Antes de colocar el monobloc purgar la instalación

Bei Frostgefahr Hausanlage entleeren.

Drain system completely if danger of frost.

En cas de risque de gel, vidanger l'installation d'immeuble.

En caso de peligro de hielo, purg la instalación de agua, o bien vaciar las tuberías.

HANSA Metallwerke AG

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com





A021717/0414

- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

www.hansa.com

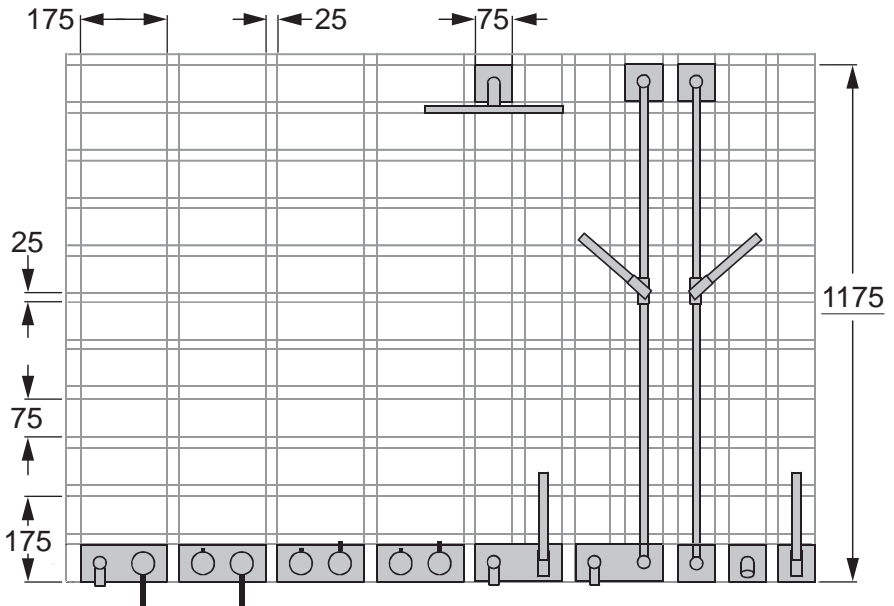
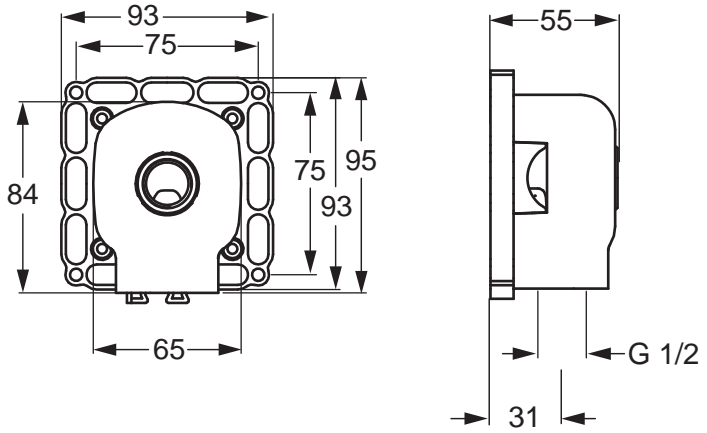
- D** **GB** **DK** **PL**
- F** **E** **CZ** **HU**
- GR** **RUS**

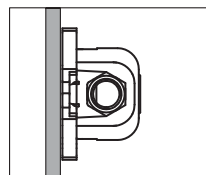
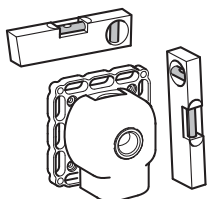
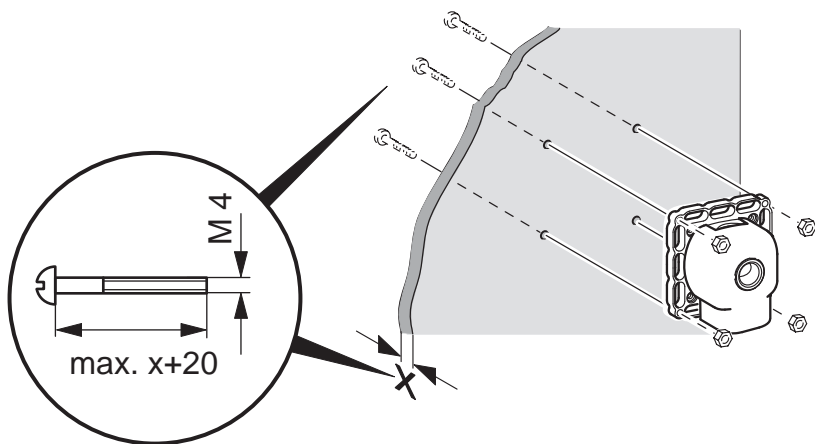
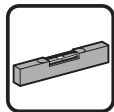
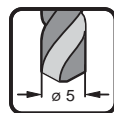
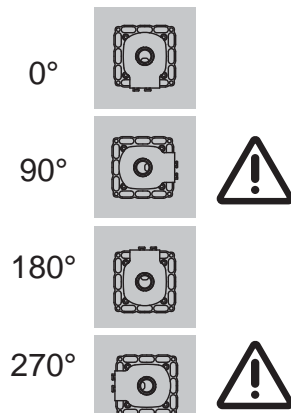
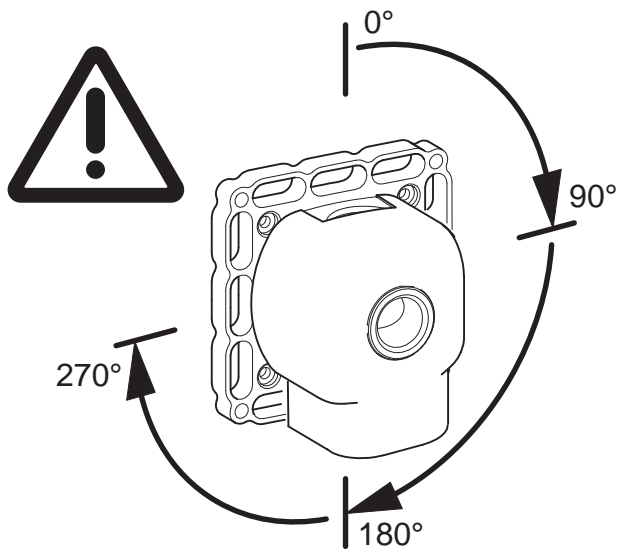
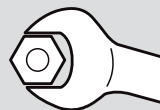
Dimensioni d'ingombro
Inbouwmaten
Byggemål

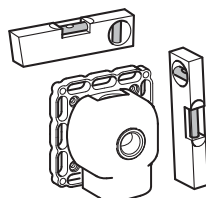
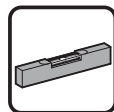
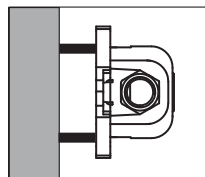
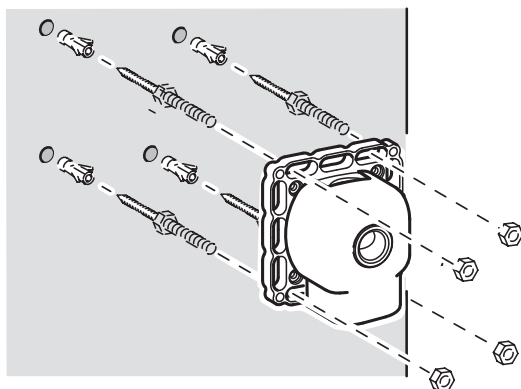
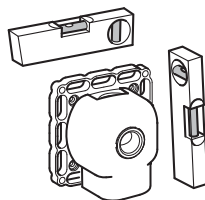
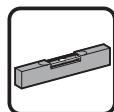
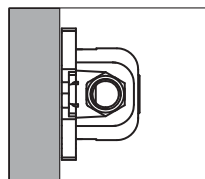
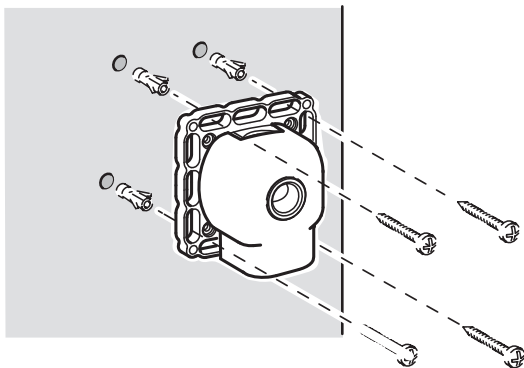
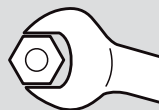
Dimensões de instalação
Monteringsmått
Asennusmitat

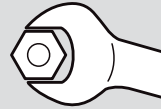


4404 0000

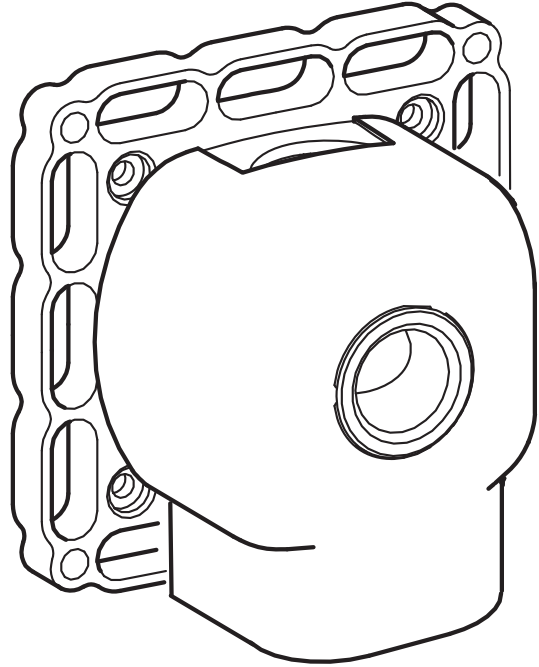








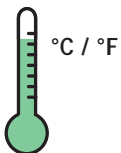
Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Sujeito a alterações técnicas
Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) →

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)

Dati tecnici • Technische gegevens • Tekniske data • Dados técnicos • Tekniska data • Tekniset tiedot



°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar

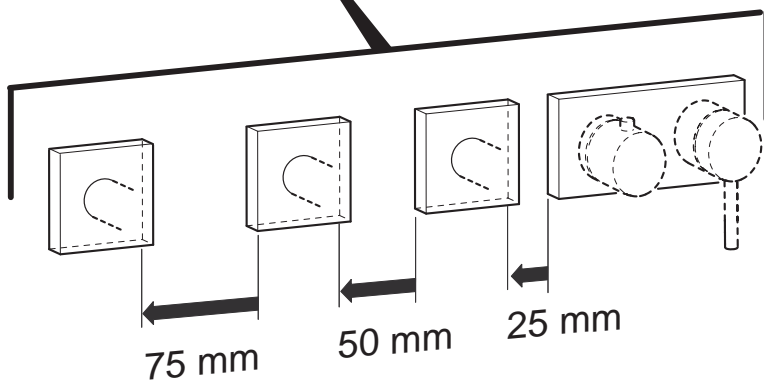
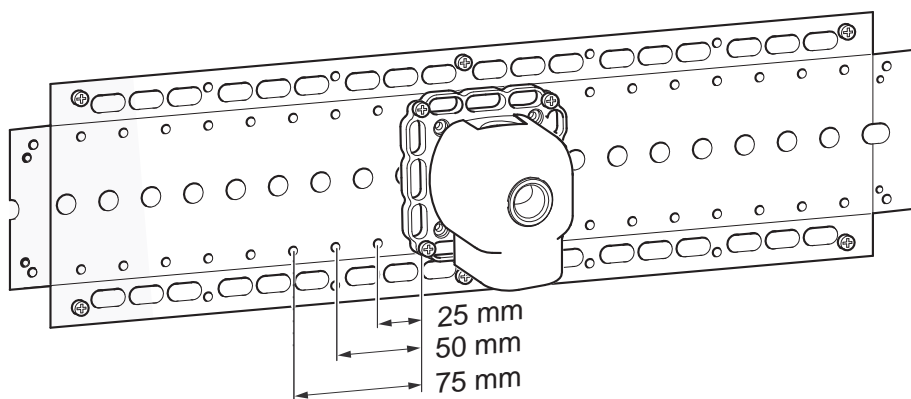
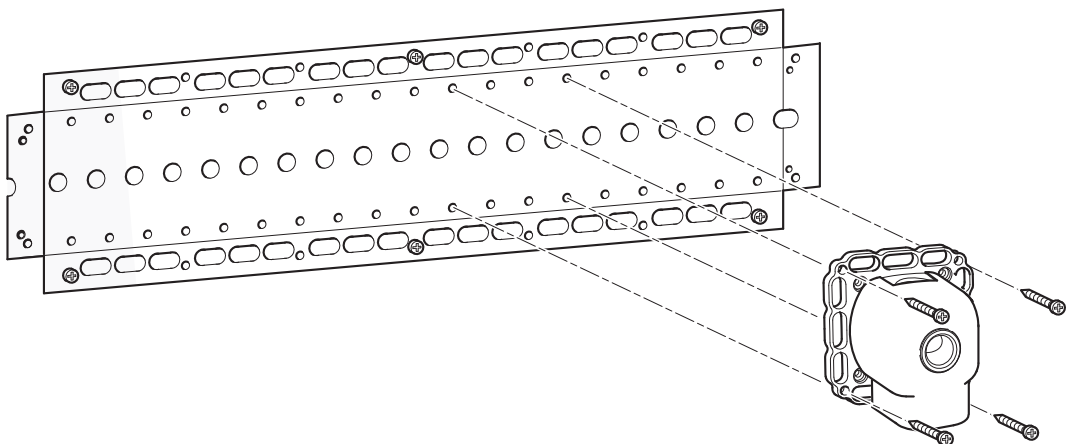
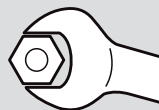


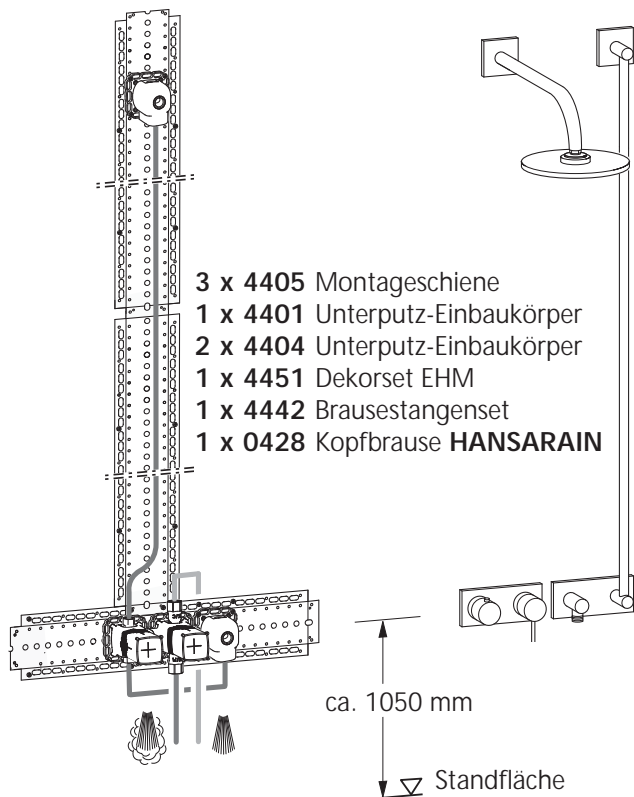
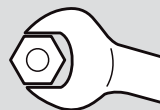
0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)



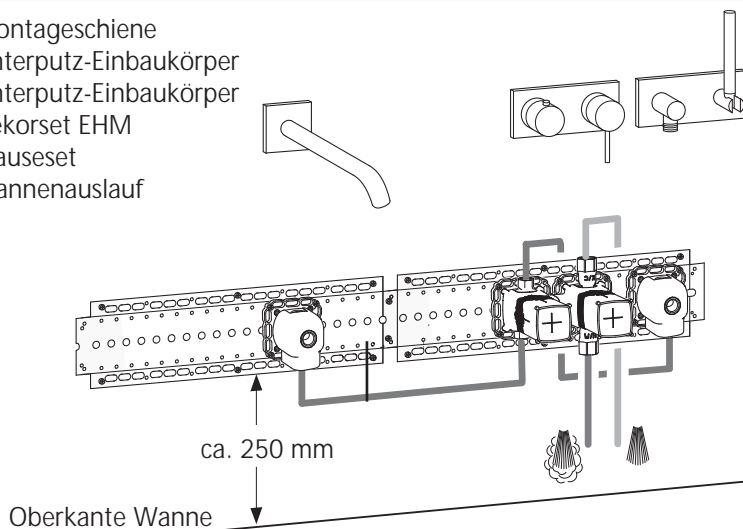
10 bar

min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)





- 2 x 4405 Montageschiene
- 1 x 4401 Unterputz-Einbaukörper
- 2 x 4404 Unterputz-Einbaukörper
- 1 x 4451 Dekorset EHM
- 1 x 4443 Brauseset
- 1 x 5116 Wannenauslauf



Per l'installatore
Voor de installateur
For installatøren

Para o instalador
För installatören
Asentajalle



Per conservare i diritti di garanzia, i prodotti HANSA devono essere montati obbligatoriamente ed esclusivamente da un installatore specializzato nel settore dei sanitari. In caso di reclami o di difetti inaspettati rivolgersi all'installatore. Det er tvingende nødvendig at HANSA-produktene kun monteres av en håndverker som er spesialisert på sanitært utstyr, for at garantien ikke skal gå tapt. Henvend deg til montøren ved reklamasjoner eller uventede som måtte oppstå. Om de garantierechten te behouden, moeten HANSA producten beslist en uitsluitend door een sanitairvakman worden gemonteerd. Bij reclamaties resp. onverwacht optredende gebreken, dient u contact op te nemen met uw installateur. Para a salvaguarda dos direitos de garantia, os produtos HANSA devem ser montados única e exclusivamente por um técnico sanitário. Em caso de reclamações ou de defeitos inesperados, dirija-se ao seu instalador. För att bibehålla garantianspråk måste HANSA produkter ovillkorligen och uteslutande monteras av en utbildad installatör. Vid reklamationer resp. brister skall Ni vända Er till Er installatör. Takuuoikeuksien säilyttämiseksi HANSA-tuotteet saa ehdottomasti asentaa yksinomaan LVI-alan ammattilainen. Reklamaatiotapauksissa tai yllättäen esiintyvissä puutteissa pyydämme kääntymään asentajan puoleen.

Prima di praticare i fori, è necessario accertarsi che sotto i punti previsti non si trovino alcune linee dell'installazione domestica. In caso di un danneggiamento delle condotte del gas, delle linee elettriche, dell'acqua o di scarico, può persistere un imminente pericolo di morte o di danni materiali.

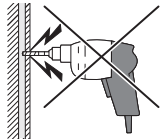
Controleer voor het boren of zich bij de boorplaatsen geen huisinstallatie bevindt. Bij beschadiging van gas-, stroom-, water- en rioolleidingen kan levensgevaar of schade ontstaan.

Før du borer, må du forvisse deg om at det ikke befinner seg husinstallasjoner i borepunktene. Ved skader på gass-, strøm-, vann- og avløpsledninger kan det oppstå livsfare eller materielle skader.

Antes de começar a furar a parede, certifique-se de que não existe no ponto pretendido qualquer instalação. Se forem danificados condutores eléctricos ou então canalizações de gás, água ou esgotos poderão daí resultar danos materiais ou até mesmo perigo de vida.

Förvissa dig om innan du börjar borra att ingen husinstallation befinner sig vid det tänkta borrhålet. Vid skador på gas-, strøm-, vatten- och avloppsledningar kan livsfara eller materiella skador uppstå.

Ennen poraukseen ryhtymistä on varmistettava, että kohdalle ei osu sähköjohtoja tai kaasu-, vesi- tai viemäriputkia. Jos niitä voitetaan, siitä voi seurata aineellisten vahinkojen ohella jopa hengenvaara.



HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).

Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

Yleisesti hyväksytyjä tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)

Prima di installare il miscelatore spurgare bene le condutture

Voor het inbouwen van de kraan, waterleiding goed doorspoelen

Gjennomspyl rørledningene godt før montering av armaturen

Antes de colocar o monocomando, limpar a instalação

Spola rörledningen noga före installationen av armaturen

Vesijohdot on huuhdeltava huolellisesti ennen hanan asennusta.

Con pericolo di gelo togliere la cartuccia e vuotare l'impianto.

Bij bevroingsgevaar de patroon verwijderen en de installatie aftappen.

Ved frostfare fjernes patronen og amlegget tømmes.

Em caso de perigo de gelo, tirar o cartucho e esvaziar a instalação.

Vid frostrisk ska anläggningen i huset tömmas.

Pakkasvaurioiden estämiseksi koko järjestelmä on tyhjennettävä.

HANSA Metallwerke AG

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com



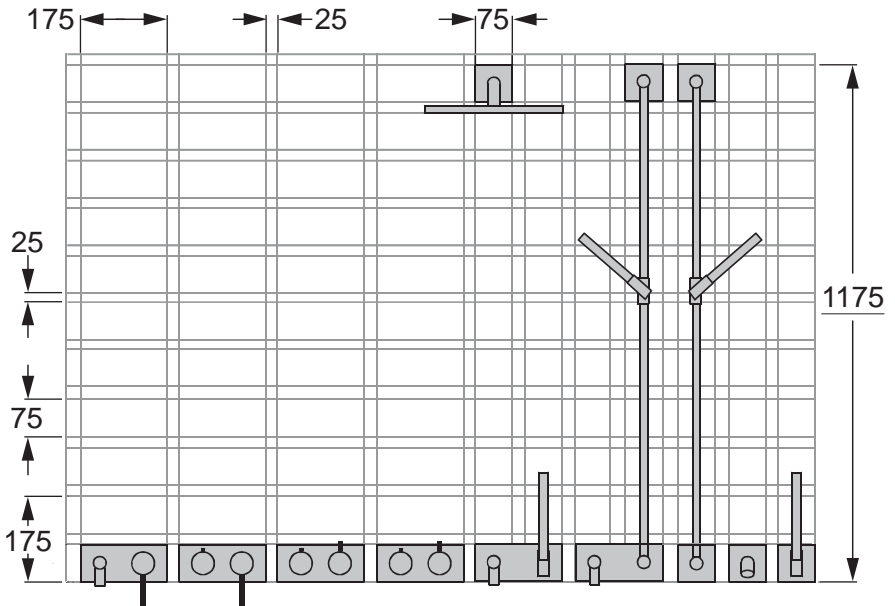
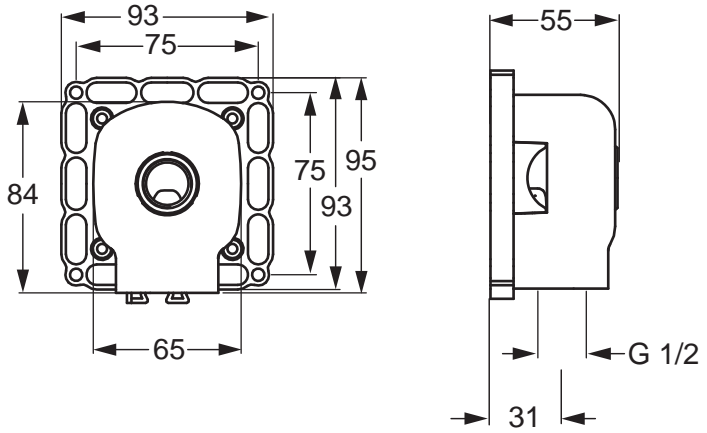


- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CZ** Montážní návod a návod k použití
- HU** Szerelési és kezelési leírás
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- RUS** Руководство монтажа и эксплуатации

www.hansa.com

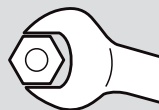


4404 0000

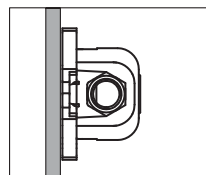
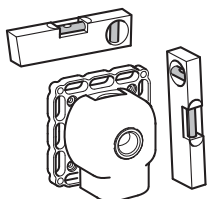
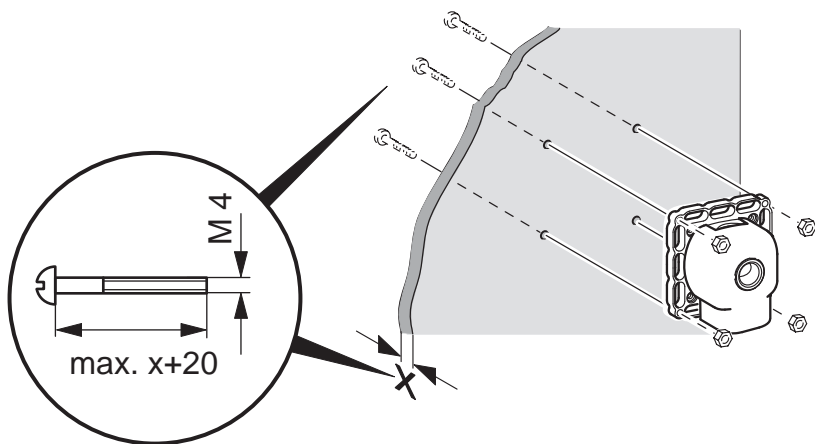
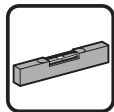
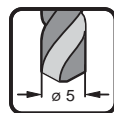
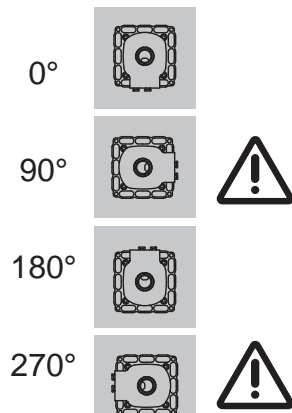
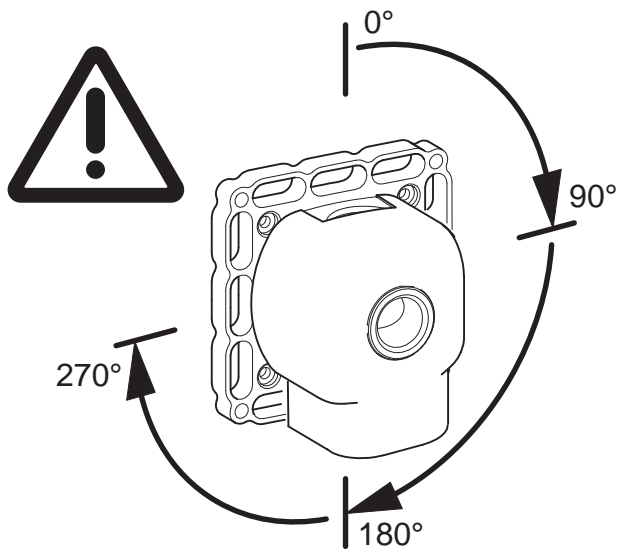


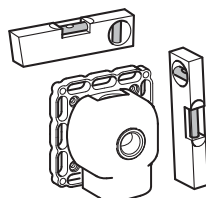
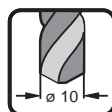
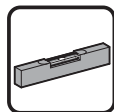
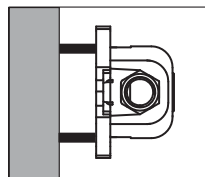
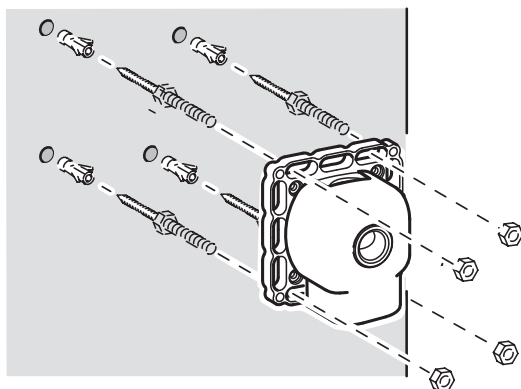
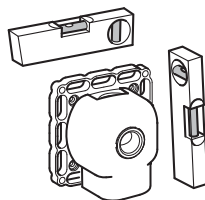
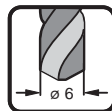
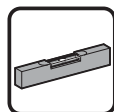
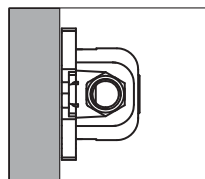
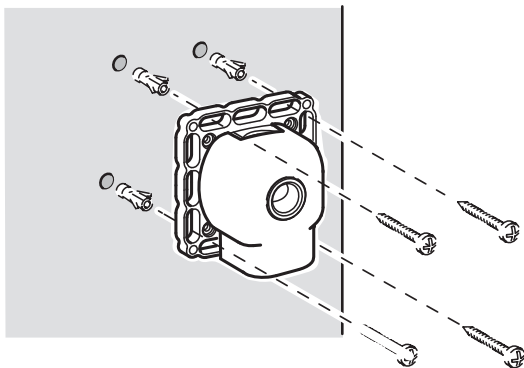
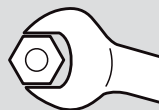
Montering
Montaż
Montáž

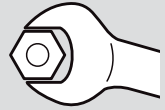
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



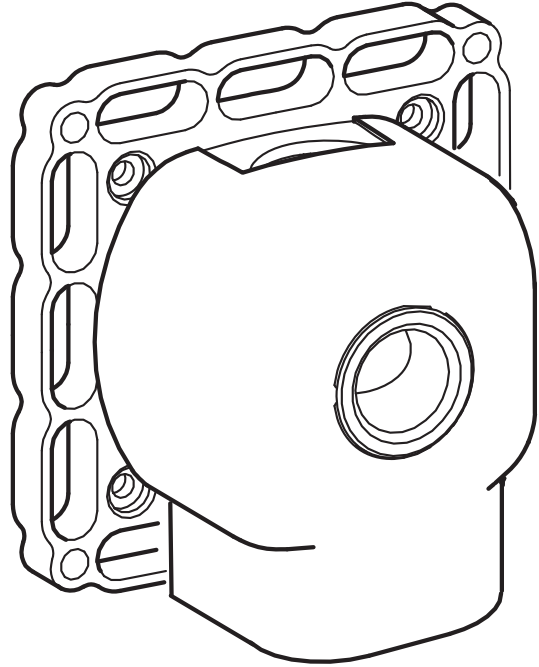
3







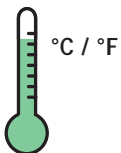
Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Zmiany techniczne zastrzeżone
Technické zmeny vyhrazeny
A műszaki módosítások joga fenntartva
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές
HANSA оставляет за собой право
натехнические изменения



min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) →

opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)

Tekniske data • Dane techniczne • Technické údaje • Műszaki adatok
Τεχνικά στοιχεία • Технические характеристики



°C / °F

opt. 40-65°C / 104-149°F
max. 90°C / 194°F

3 bar



0,3 MPa
(3 bar/43,5 psi)

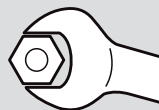


10 bar

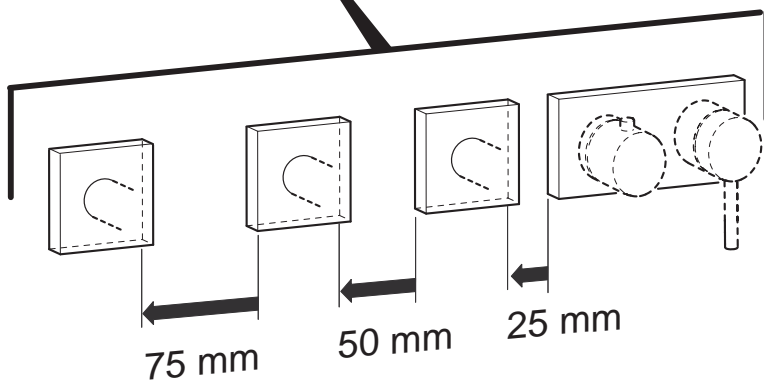
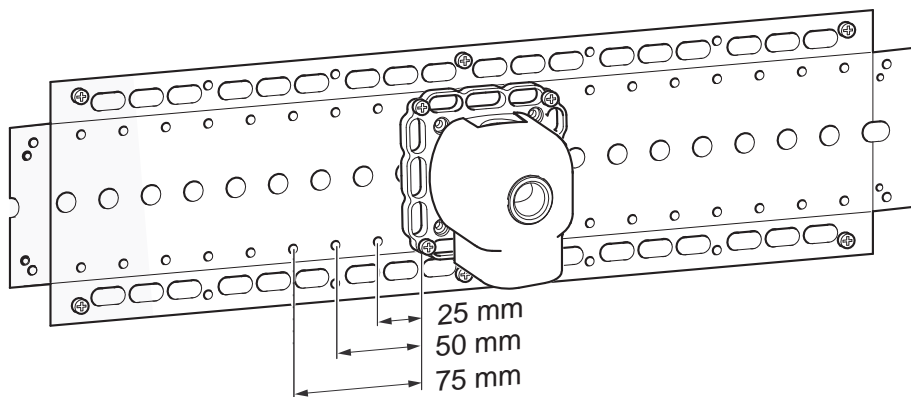
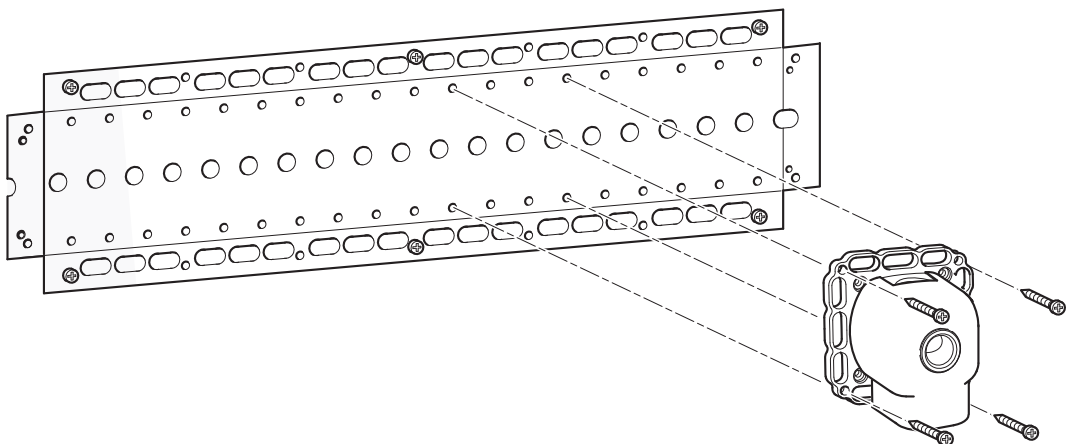
min. 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
opt. 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
max. 1,0 MPa (10 bar / 145 psi)

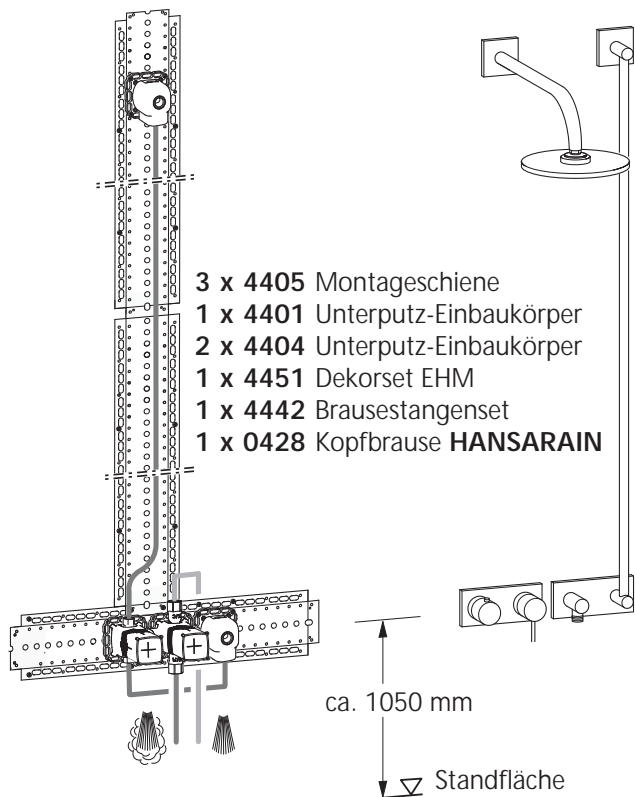
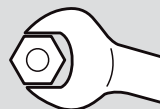
Montering
Montaż
Montáž

Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж

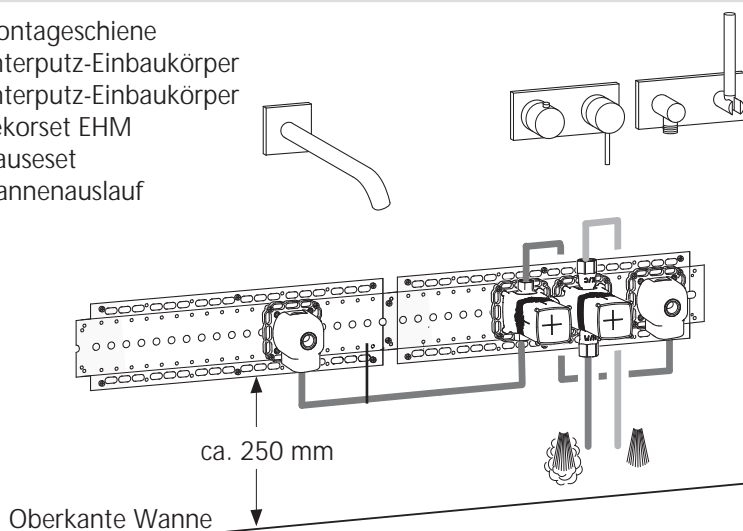


6





- 2 x 4405 Montageschiene
- 1 x 4401 Unterputz-Einbaukörper
- 2 x 4404 Unterputz-Einbaukörper
- 1 x 4451 Dekorset EHM
- 1 x 4443 Brauseset
- 1 x 5116 Wannenauslauf



Til installatøren
Dla instalatora
Pro instalatéra

A szerelőnek
Για τον υδραυλικό
Для слесаря-сантехника



Til opretholdelse af garantien må HANSA produkter kun og udelukkende monteres af en autoriseret VVS-installatør.
Kontakt installatøren i tilfælde af reklamationer eller uventet opståede mangler.

Koniecznym warunkiem zachowania uprawnień gwarancyjnych jest montaż produktów HANSA wyłącznie przez wykwalifikowanego monterę urządzeń sanitarnych. W razie reklamacji albo nieoczekiwanego wystąpienia wad należy się zwrócić do instalatora.

Výrobky HANSA musí být vždy instalovány výhradně odborným řemeslníkem sanitární techniky, pouze tehdy zůstávají zachována záruční práva. V případě reklamaci resp. neočekávaně se vyskytujících nedostatků kontaktujte svého instalatéra.

A szavatossági jogok fenntartása érdekében a HANSA termékeket kötelező módon kizárólag csak vízvezeték-szerelő szakember szerelheti be. Reklamációk, illetve váratlan hibák esetén forduljon szerelőjéhez.

Για διατήρηση των δικαιωμάτων εκ της εγγυήσεως πρέπει η εγκατάσταση των προϊόντων της HANSA να γίνεται απαραίτητως από εξειδικευμένο υδραυλικό. Σε περίπτωση παραπόνων ή μη αναμενόμενων βλαβών θα πρέπει να επικοινωνείτε με τον υδραυλικό σας.

Для сохранения прав, связанных с гарантией, продукты фирмы HANSA в обязательном и исключительном порядке должны устанавливаться только специалистом по сантехнике. По вопросам, связанным с рекламациями или неожиданно возникшими недостатками, обращайтесь к Вашему слесарю.

Inden De borer, skal De sikre Dem, at der ikke befinder sig nogen husinstallation ved borestederne. Ved beskadigelse af gas-, strøm-, vand- og spildevandsledninger kan der opstå livsfare eller materielle skader.

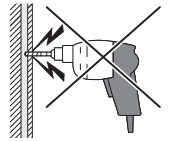
Przed wiercieniem należy się upewnić, że w miejscach do wiercenia nie ma instalacji domowej. Przy uszkodzeniach przewodów sieci gazu, prądu, wody i kanalizacji mogą powstać zagrożenia dla życia albo szkody materialne.

Před vrtním se přesvědčte, že se v místě vrtní nenachází žádná domovní instalace. Při poškození plynového, elektrického, vodovodního a kanalizačního vedení hrozí nebezpečí ohrožení života nebo věčné škody.

A fúrás megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fúrás helyén nincsenek-e veze tékek. Életveszélyt okozhat, illetve anyagi károk keletkezhetnek, amennyiben a fúrás során megsérül a gáz-, villany-, víz- vagy a szennyvízvezeték.

Βεβαιωθείτε πριν τρυπήσετε ότι στα σημεία τρυπήματος δεν υπάρχουν οικιακές εγκαταστάσεις. Σε περίπτωση βλάβης αγωγών αερίου, ρεύματος και αποχέτευσης μπορεί να ιελιθοβό λινιι.

Повреждение газовых, водопроводных, канализационных труб и электропроводки может вызвать материальный ущерб или создать угрозу для жизни.



HANSA - Partner der www.handwerkermarke.de

Technikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych regulacji techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodržujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általánosan elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevételre ajánlatos)

Θα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Skyl rørledningen godt inden montering af armaturet

Przed zamontowaniem armatury należy dokładnie wyplukać instalację.

Před montáží armatury potrubí dobře propláchněte

A szerelvény beszerelése előtt jól öblídjük a csövezeték

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας να ξεπλύνετε καλά τον αγωγό

Перед установкой арматуры хорошо промойте трубопровод

Ved risiko for frost skal husets anlæg tømme.

Przy zagrożeniu mrozem należy opróżnić instalację domową.

V případě nebezpečí mrazu vyprázdněte vodovodní rozvody.

Fagyveszély esetén víztelenítse a házi berendezést!

Σε περίπτωση παγετού εκκένωση το οικιακό σύστημα.

Если есть вероятность замерзания труб, то необходимо удалить всю воду из системы.

HANSA Metallwerke AG

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 16 14 - 0 • Telefax +49 (0)711 16 14 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com

